

T-fal®

PRIMAGLIDE DIFFUSION



Mod. : FV22xx series

INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo. Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

Importado por:
Groupe SEB México, S.A. de C.V.
Calle Goldsmith 38 401 Piso 4
Polanco, Distrito Federal C.P. 11560
México.

Tel: 018001128325

PLANCHAVAPOR

Mod. : FV22xx

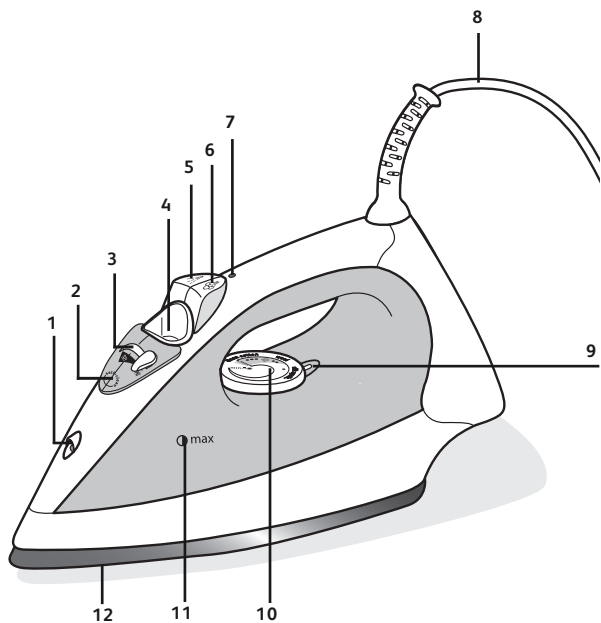
120V ~ 60 Hz 1400 W



EN

FR

ES



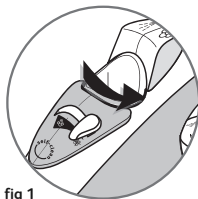


fig 1

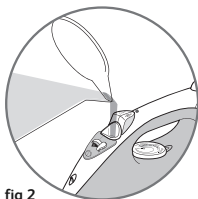


fig 2

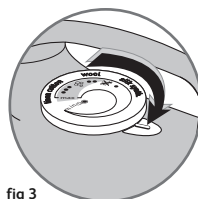


fig 3

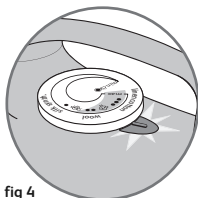


fig 4

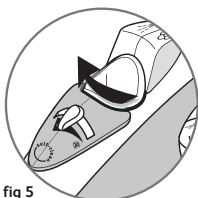


fig 5

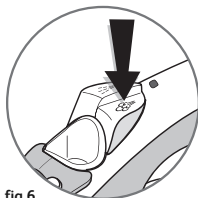


fig 6

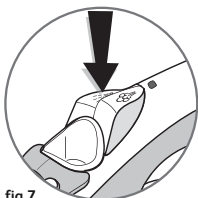


fig 7

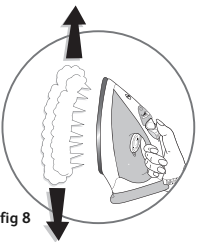


fig 8

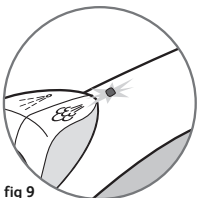


fig 9

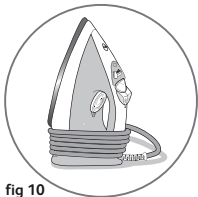


fig 10

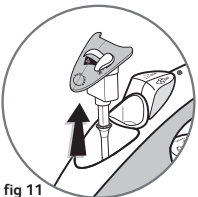


fig 11



fig 12

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions before using the iron.

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. Always turn the iron OFF before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the iron.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Contact our Consumer Service Department for examination, repair or adjustment. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
9. This appliance is only for domestic and personal use.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 15 amp. cord should be used. Cords rated for less amper may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For your safety

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environnement).

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **During the first uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.**
- **Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to the voltage of the iron (120V or 127 V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.**
- If it is absolutely essential to use an extension cable, choose a 15 amp one.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or functions incorrectly. Never dismantle your appliance : have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source or if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns. Take extra care especially when you are ironing close to the edge or on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- The auto-stop light will be lit during normal use!

Description

- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1. | Spray | 8. | Electric power cord |
| 2. | Anti-scale valve | 9. | Temperature ready light and temperature select position |
| 3. | Steam control lever | 10. | Temperature control dial |
| 4. | Water filling inlet | 11. | Maximum water level indicator |
| 5. | Spray button ☼ | 12. | Soleplate |
| 6. | Burst of steam button ☼ (depending on model) | | |
| 7. | Auto-off indicator light | | |

Before first use

- Before using your iron with steam for the first time, we recommend that you plug in and heat the iron, hold it in a horizontal position away from the fabric to be ironed and press the **Burst of steam** button  several times.
- During the first few uses, the iron may give off a harmless odor and smoke. This has no effect on the iron and will disappear quickly.

Please read these instructions carefully and keep them for future reference.
Remove any labels, stickers or hangtags from the body or soleplate of the iron before plugging it in.

If you have very hard water, it is recommended that you mix tap water with purified (bottled) water in the following ratio:
- 50% tap water / 50% purified (bottled) water.
This will reduce the amount of lime scale build-up in your iron and reduce the number of times you will need to clean your iron.

Use

Filling the water tank

- Unplug your iron before filling it and set the steam control lever to  (fig 1).
- Place the iron in a horizontal position and fill it with water (fig 2).

Do not exceed the "MAX" fill level as indicated on the water tank of the iron.
Never fill the iron under the tap water.

It is normal for the temperature indicator light to turn on and off during ironing.
- In order to avoid water leaking from the soleplate onto your garment:
Set the steam lever to  when ironing silk or synthetic fabrics.
Should you need to lower the temperature, wait until the temperature light comes back on before beginning to iron again.
- When ironing fabrics with mixed fabrics, set the iron temperature for the most delicate fabric.
- For delicate fabrics, we recommend test ironing a small area in an inconspicuous place (for example, inside the hem).

- If you want to iron without steam, set the steam control lever to .

What type of water should be used?

- Your iron has been designed to function with untreated tap water. However, due to the natural minerals found in tap water, it is recommended that you clean the iron once a month using the self cleaning method (on page 4).
- **Never use** any of the following water types since they may cause spitting, brown staining or premature aging of your iron: 100% purified water (bottled water), water from clothes dryers, scented water, softened water, water from refrigerators, water from batteries, water from air conditioners, distilled water, rain water, boiled or filtered water, etc.

Adjusting the temperature and the steam

- Adjust the temperature (see table below) by turning the temperature control dial to the temperature select position (fig 3).
- When the iron is plugged in, the temperature control light will remain "on" until the temperature is reached (fig 4). Once the temperature is reached, the temperature control light will go "off".
- Adjust the amount of continuous steam output by moving the steam control lever (fig 5). See table below for recommended steam output levels.

FABRIC	POSITION OF TEMPERATURE BUTTON	STEAM SETTING POSITION
LINEN	MAX	
COTTON	•••	
WOOL	••	
SILK		
SYNTHETIC (Polyester, Acetate, Acrylic, Polyamid)	•	

 = STEAM ZONE

- Your iron heats up quickly, therefore, begin ironing with fabrics that are ironed at lower temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature.

Obtaining more steam ☼ (depending on model)

- Press the **Burst of Steam** button ☼ periodically to remove stubborn wrinkles (fig 6).

In order to achieve the maximum amount of steam, it is recommended that you wait a few seconds after you first push the Burst of Steam button before pressing it again.

Spray Function ☼

- The **Spray** button ☼ (fig 7) will release a mist of water onto your fabrics. Use this to remove stubborn wrinkles.

Vertical steam function (depending on model)

This is ideal for removing wrinkles in delicate garments, jackets, skirts, curtains, etc.:

- Hang the garment on a hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
- Set the temperature control dial to **MAX** (fig 3).
- Repeatedly press the **Burst of Steam** button ☼ (fig 6) pausing a few seconds between each push, and continuously move the iron over the fabric (fig 8).
- Hold the iron a few inches from the fabric to avoid burning delicate fabrics.

Every fifth time you press the button, return the iron to the horizontal position.

The steam is very hot. When using the vertical steam function, always iron with the garment on a hanger, never while wearing it.

3-Way automatic shut-off (depending on model)

When the auto-off warning light is on, it is normal for the temperature light to remain off.

The iron is equipped with an electronic system that will automatically cut the power source to your iron if it is left vertically on its heel for more than 8 minutes, on its soleplate for more than 30 seconds or on its side for more than 30 seconds.

The auto-off warning light (fig 9) will flash when the iron is in the shut-off mode.

- To restart the iron, gently shake the iron until the warning light stops flashing.

Storing your iron

- Set the steam control lever to ☼ and unplug the iron.
- Let the soleplate cool completely and empty the water tank. A small amount of water may remain in the water tank.
- Wrap the cord around the heel of the iron.
- Store the iron on its heel (fig 10).

Maintenance and cleaning

Cleaning the anti-scale valve

Unplug your iron and let it cool completely before cleaning it. The iron will not function without the anti-scale valve. Never touch the end of the valve!

It is recommended that you clean the anti-scale valve once a month to remove scale build up on the valve. Clean the anti-scale valve as noted below:

- Unplug your iron and empty the water tank.
- Remove the anti-scale valve (fig 11).
- Soak the valve (the black section only) in white vinegar or plain lemon juice for 4 hours (fig 12).
- Rinse the valve under running water and replace the anti-scale valve in the iron.

Cleaning the iron

In order to reduce scale build-up and extend the life of your iron, it is recommended that you use the Self-Cleaning feature once a month, as noted below:

- Unplug the iron, set the steam control lever to ☼ and fill the water tank to **MAX**.
- Place the iron on its heel, set the temperature dial to **MAX**, plug in the iron and wait for the indicator light to go out.
- Unplug the iron and hold it horizontally over a sink.
- Remove the anti-scale valve (fig 11).

- Gently shake the iron over the sink until all of the water (along with impurities) flows out through the soleplate.
- At the end of the Self-Cleaning process, replace the anti-scale valve, set the iron on its heel and heat for 2 minutes.

Cleaning the soleplate

Never use abrasive or aggressive products.

- Unplug the iron. While the soleplate is slightly warm, wipe it with a soft cloth.

If there is a problem

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water drips from the holes of the soleplate	The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam.	Position the temperature control dial in the steam range (from ●● to MAX).
	You are using the steam feature before the iron reaches a high enough temperature.	Wait until the temperature light goes out.
	You are pushing the Burst of Steam button repeatedly at too short intervals.	After using the Burst of Steam, wait a few seconds before pressing the button again.
	There is too much steam.	Move the steam control lever to a lower setting.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to ☼.	See the section "Storing your iron".
Brown streaks come through the holes of the soleplate and stain the fabric.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water tank.
	You are not using the right type of water.	Do a self cleaning and consult the chapter "What type of water should be used?".
	Fabric fibers have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Do a self cleaning and wipe the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
	Your fabric has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that laundered clothes are rinsed thoroughly to remove any soap deposits. Launder new washable clothing before ironing.
The soleplate is dirty or brown and is staining the fabric.	The temperature is set too high.	Clean the soleplate with a damp sponge and lower the temperature.
	You are using starch.	Clean the soleplate with a damp sponge. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill it.
	The anti-scale valve is dirty.	Clean the anti-scale valve.
	Your iron has a build-up of scale.	Clean the anti-scale valve and do a self cleaning.
	Your iron has been used dry for too long.	Do a self cleaning.
The soleplate is scratched or damaged.	You have used your iron on an abrasive surface or it has been misused.	The T-fal iron has a Lifetime warranty on the soleplate (valid in USA and CANADA only). Please contact our consumer service department at 1-800-395-8325.
Steam or water comes from the iron as you finish filling the tank.	The steam control lever is not set to the ☼ position.	Set the steam control lever to ☼.
The spray button does not spray water.	The water level in the tank is too low.	Fill the water tank.

For all other problems or questions, please contact our Consumer Service Department at 1-800-395-8325 or visit us at www.t-falusa.com. Or in Canada at 1-800-418-3325 or visit our website at www.t-fal.ca. You may also contact an approved Service Center, please visit our website for their contact information.

Ultraglide™ Soleplate Enamel Finish

Limited Lifetime Guarantee

valid in USA and Canada only

The manufacturer warrants the iron's Ultraglide™ soleplate Enamel finish to be free of manufacturing defects for life of the iron from the date of purchase. This warranty **only applies as long as the iron heats up** and does not cover damage due to accident, misuse or commercial use and does not cover staining, discoloration or scratching of the enamel soleplate.

Defective products may be returned by the original purchaser or any subsequent owner, postage pre-paid together with proof of purchase date to T-fal.

Defective products will be repaired, or at manufacturer's discretion, replaced at no charge including return postage.

Repairs not covered by this warranty will be performed at current cost for parts and labor plus return postage. Manufacturer's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty are limited to such repair or replacement of the soleplate. This is a limited warranty and is in lieu of all other warranties, express or implied, including merchantability. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other legal rights varying from province to province, state to state.

If you have a claim:

Please read the Limited Guarantee carefully before you decide to return your product and contact our Consumer Service Department.

What happens to my return?

If the inspection shows that the product is defective, under our Limited Lifetime Guarantee, T-fal will attempt to repair or will replace the soleplate at no cost to you. If our inspection shows that the product is not defective under our Limited Guarantee we will return it to you shipping charges prepaid.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le fer.

Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, veillez à prendre quelques précautions élémentaires, les suivantes, en particulier :

1. N'utilisez le fer que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
2. Pour vous protéger d'un choc électrique, n'immergez jamais le fer dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. Ne tirez jamais sur le cordon pour le retirer de la prise de courant, mais plutôt sur la fiche.
4. Ne laissez pas le cordon toucher à des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer pour le ranger.
5. Débranchez toujours le fer de la prise de courant lorsque vous le remplissez d'eau ou si vous ne l'utilisez pas.
6. N'utilisez pas le fer si son cordon est abîmé, s'il est tombé par terre ou endommagé. Ne démontez pas le fer afin d'éviter un choc électrique. Pour un examen, une réparation ou un réglage, veuillez joindre notre Service à la clientèle. Un assemblage inadéquat pourrait causer un choc électrique au moment d'utiliser le fer.
7. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur portée. Ne laissez pas le fer sans surveillance s'il est branché ou sur la planche à repasser.
8. Le métal chaud, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous mettez un fer à vapeur à l'envers, car son réservoir pourrait encore contenir de l'eau chaude.
9. Cet appareil n'est conçu que pour un usage domestique ou personnel.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

1. Pour éviter la surcharge d'un circuit électrique, n'y branchez pas un autre appareil de haute puissance.
2. Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères. Une rallonge de moindre intensité pourrait surchauffer. Veuillez à la sécuriser de sorte qu'elle ne puisse être débranchée ou qu'elle ne fasse trébucher quelqu'un.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour votre sécurité

MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET DE LE CONSERVER.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes

dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- **Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.**
- **Attention ! La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V ou 127V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.**
- Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.
- En usage normal, le voyant security auto-stop est allumé.

Description

- | | | | |
|----|---|-----|---|
| 1. | Vaporisateur | 7. | Voyant d'arrêt automatique (selon le modèle) |
| 2. | Soupape antitartre | 8. | Cordon d'alimentation |
| 3. | Commande de contrôle de la vapeur | 9. | Voyant de juste température et commande du thermostat |
| 4. | Orifice de remplissage | 10. | Cadran de réglage de la température |
| 5. | Bouton de vaporisation d'eau  | 11. | Indicateur du niveau maximal d'eau |
| 6. | Bouton pour surcroît de vapeur 
(selon le modèle) | 12. | Semelle |

Avant la première utilisation

- Avant que vous n'utilisiez votre fer pour la première fois, nous vous recommandons de mettre et de maintenir votre fer à l'horizontale pendant quelques instants, puis d'appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de **surcroît de vapeur** (selon le modèle) loin de votre tissu.
- Il est possible que votre fer émette une odeur inoffensive ou de la fumée au cours des premières utilisations. Ceci n'altérera pas votre fer et ne se reproduira plus après peu de temps.

Veuillez lire ces instructions et les conserver à titre de référence.
Retirez toute étiquette, autocollant ou étiquette volante sur le boîtier ou sur la semelle avant de brancher le fer.

Quel type d'eau faut-il utiliser?

Si votre eau est très dure, il est recommandé de diluer l'eau du robinet avec de l'eau purifiée (embouteillée) dans les proportions suivantes :

- 50 % d'eau du robinet
- 50 % d'eau purifiée (embouteillée)

Ceci limitera la formation d'un dépôt de tartre dans votre fer et réduira le nombre de fois que vous aurez à le nettoyer.

- Votre fer à été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet non traitée. Toutefois, à cause des minéraux naturels qui se trouvent dans l'eau du robinet, il est recommandé de nettoyer votre fer une fois par mois selon la méthode d'auto-nettoyage décrite à la page 8.
- **N'utilisez jamais** un des types d'eau suivants, car ils pourraient causer des crachements ou des taches brunes ou entraîner une usure prématurée de votre fer : de l'eau 100 % pure (embouteillée), de l'eau tirée d'une sècheuse à culbutage, de l'eau parfumée, de l'eau adoucie, de l'eau tirée d'un réfrigérateur, de l'eau de batteries, de l'eau d'un climatiseur à air, de l'eau distillée, de l'eau de pluie, de l'eau bouillie, de l'eau filtrée, etc.

Utilisation

Remplissage du réservoir d'eau

- Débranchez votre fer avant de le remplir et réglez la commande de contrôle de vapeur à ☼ (fig.1).
- Tenez le fer à l'horizontale et remplissez le réservoir (fig.2).

N'en mettez pas plus que le niveau MAX indiqué sur le réservoir du fer.
Ne remplissez jamais votre fer directement sous le robinet.

Réglage de la température et de la vapeur

Votre fer chauffe rapidement, donc, il est préférable de commencer à repasser les tissus qui requièrent une température basse, puis de poursuivre avec ceux qui se repassent à une température plus élevée.

- Si vous devez baisser la température, attendez que le voyant de température se rallume avant de poursuivre votre repassage.

- Lorsque vous repassez des étoffes composées de différents tissus, réglez la température pour les tissus les plus délicats.

- Pour ce qui est des tissus délicats, nous vous recommandons de faire un essai au préalable sur un endroit non visible comme un ourlet intérieur.

- Si vous voulez que le fer n'émette pas de vapeur, réglez la commande de contrôle de la vapeur à ☼.

- Réglez la température (voir le tableau plus bas) en tournant le cadran à la température voulue (fig. 3).
- Lorsque le fer est branché, le voyant de température reste lumineux (fig.4) jusqu'à ce que la température soit atteinte. Une fois que la température est atteinte, le voyant s'éteindra.
- Réglez le jet de vapeur continu à l'aide de la commande de contrôle de la vapeur (fig.5). Voir le tableau ci-après pour connaître les débits de vapeur recommandés.

TISSU	POSITION DU BOUTON DE TEMPÉRATURE	POSITION DU RÉGLAGE DE LA VAPEUR
LIN	MAX	
COTON	...	
LAINE	..	
SOIE	.	
SYNTHÉTIQUE (Polyester, acétate, acrylique, polyamide)	.	

= ZONE VAPEUR

- Il est normal que le voyant de température s'allume et s'éteigne au cours du repassage.
- Pour éviter que l'eau ne coule par la semelle sur vos vêtements, réglez la commande de contrôle de la vapeur à ☼ lorsque vous repassez de la soie ou des tissus synthétiques et au niveau mini pour les lainages.

Pour obtenir plus de vapeur ☁ (selon le modèle)

- Appuyez sur le bouton de **surcroît de vapeur** ☁ à l'occasion pour enlever les plis tenaces (fig.6).

Pour obtenir le maximum de vapeur, il est recommandé d'attendre quelques secondes avant d'appuyer sur le bouton de surcroît de vapeur de nouveau.

Vaporisation ☁

- Le bouton de vaporisation ☁ (fig.7) pulvérise une brume sur vos tissus. Utilisez-le pour enlever les plis tenaces.

Vapeur à la verticale (selon le modèle)

Cette fonction est idéale pour enlever les plis sur les vêtements délicats, les vestons, les jupes, les rideaux, etc.

- Suspendez le vêtement sur un cintre et maintenez-le légèrement tendu avec une main.
- Mettez le cadran de réglage de la température à **MAX** (fig.3).
- Appuyez de façon répétitive sur le bouton de **surcroît de vapeur** ☁ (fig.6) en déplaçant continuellement le fer sur le tissu (fig.8).
- Tenez le fer à quelques centimètres du tissu afin d'éviter les brûlures sur les tissus délicats.

Après toute cinquième pression sur le bouton, remettez le fer à l'horizontale.

La vapeur est très chaude. Lorsque vous utilisez la vapeur à la verticale, faites-le sur un vêtement placé sur un cintre et jamais sur un vêtement que vous portez.

Arrêt automatique à 3 positions (selon le modèle)

Lorsque le voyant d'arrêt automatique est allumé, il est normal que celui de la température reste éteint.

Le fer est muni d'un système électronique qui interrompt automatiquement l'alimentation de votre fer par la source d'énergie s'il est placé sur son talon, à la verticale, pendant plus de 8 minutes, ou sur sa semelle ou de côté pendant plus de 30 secondes.

Le voyant d'arrêt automatique (fig.9) clignotera si le fer est éteint.

- Pour remettre le fer en marche, secouez-le doucement jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter.

Rangement de votre fer

- Mettez la commande de contrôle de la vapeur à ☁ pour débrancher le fer.
- Laissez la semelle refroidir complètement avant de vider le réservoir à eau. Il est possible qu'une petite quantité d'eau reste dans le réservoir.
- Enroulez le cordon autour du fer.
- Rangez le fer sur son talon d'appui (fig.10).

Entretien et nettoyage

Nettoyage de la soupape antitartre

Il est recommandé de nettoyer la soupape antitartre une fois par mois pour en enlever les accumulations de tartre.

Pour ce faire, procédez comme suit :

- débranchez votre fer et videz le réservoir à eau;
- retirez la soupape antitartre (fig.11);
- faites tremper la soupape (la partie noire seulement) dans du vinaigre blanc ou dans du jus de citron pendant 4 heures (fig.12);
- rinçez la soupape sous l'eau courante et remettez-la en place.

Débranchez votre fer et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

Le fer ne fonctionnera pas sans la soupape antitartre.

Ne touchez jamais l'extrémité de la soupape!

Nettoyage du fer

Il est recommandé de nettoyer votre fer une fois par mois pour ralentir l'accumulation de tartre et prolonger la durée de vie du fer.

Pour ce faire, procédez comme suit :

- débranchez le fer, réglez la commande de contrôle de la vapeur à ☁ et remplissez le réservoir à eau jusqu'au niveau **MAX**;
- déposez le fer sur son talon, réglez la température à **MAX**, branchez le fer, puis attendez que le voyant s'éteigne;
- débranchez le fer et tenez-le à l'horizontale au-dessus d'un évier;
- retirez la soupape antitartre (fig.11) et secouez le fer doucement au-dessus de l'évier jusqu'à ce que toute l'eau (et les impuretés) ait passé à travers la semelle;
- pour terminer, remettez la soupape antitartre en place et laissez le fer chauffer pendant 2 minutes sur son talon pour laisser sécher la semelle.

Nettoyage de la semelle

- Débranchez le fer. Lorsque la semelle sera tiède, essuyez-la avec un linge doux.

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou puissants.

S'il y a un problème

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'eau coule par les perforations de la semelle.	La température sélectionnée est trop basse et ne permet pas de produire de la vapeur.	Mettez le cadran de réglage de la température dans la zone de vapeur (•• à MAX).
	Vous utilisez la vapeur, mais le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant de température s'éteigne.
	Vous utilisez le surcroît de vapeur trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Il y a trop de vapeur.	Réglez la commande de contrôle à une température plus basse.
	Vous avez rangé le fer à l'horizontale sans le vider et le régler à ✱.	Lisez la section «Rangement du fer».
Un liquide brun sort par les perforations de la semelle et tache le tissu.	Vous utilisez des produits de détartrage chimiques.	N'ajoutez pas de produits de détartrage dans le réservoir à eau.
	Vous n'utilisez pas une eau adéquate.	Effectuez un autonettoyage et lisez la section «Quel type d'eau faut-il utiliser?».
	Des fibres se sont accumulées dans les perforations de la semelle et brûlent.	Effectuez un autonettoyage et essuyez la semelle à l'aide d'un linge humide. Passez un aspirateur sur les perforations de la semelle à l'occasion.
	Le tissu n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez-vous de rincer votre tissu suffisamment pour en retirer les dépôts de savon ou produits chimiques.
La semelle est sale ou brune et elle tache le tissu.	La température est trop élevée.	Nettoyez la semelle à l'aide d'un linge humide et baissez la température.
	Vous utilisez de l'empois.	Nettoyez la semelle à l'aide d'un linge humide. Vaporisez toujours l'empois sur l'envers du tissu à repasser.
Il y a peu ou pas de vapeur.	Le réservoir à eau est vide.	Remplissez-le.
	La soupape antitartre est sale.	Nettoyez la soupape antitartre.
	Il y a accumulation de tartre.	Nettoyez la soupape antitartre et effectuez un autonettoyage.
	Votre fer fonctionne à sec depuis trop longtemps.	Effectuez un autonettoyage.
La semelle est égratignée ou endommagée.	Vous avez utilisé votre fer sur une surface abrasive ou en avez fait un usage inadéquat.	La semelle du fer T-fal est garantie à vie (valable aux États-Unis et au Canada seulement). Veuillez joindre notre service à la clientèle au 1 800 395-8325.
De la vapeur ou de l'eau sort du fer comme vous finissez de remplir le réservoir.	La commande de contrôle de la vapeur n'est pas à ✱.	Mettez-le à ✱.
Le vaporisateur ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir à eau ne contient pas suffisamment d'eau.	Remplissez-le.

En cas d'autres problèmes ou si vous avez des questions, veuillez joindre notre service à la clientèle au 1 800 395-8325 ou www.t-falusa.com, ou au 1 800 418-3325 ou www.t-fal.ca. Vous pouvez également joindre un centre de service autorisé. Vous trouverez leurs coordonnées sur notre site Web.

Semelle au revêtement émaillé Ultraglide™

Garantie à vie limitée

valable aux Etats-Unis et au Canada uniquement

Le fabricant garantit que la semelle du fer à repasser au revêtement émaillé Ultraglide™ est exempte à vie de tout vice de fabrication, à partir de la date d'achat. La présente garantie **ne s'applique que pour que la durée de vie du fer, elle prendra donc fin dès lors que le fer ne chauffe plus.** En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages attribuables à un accident, à l'emploi inapproprié ou à l'utilisation commerciale, de même que les taches, la décoloration ou les égratignures de la semelle au revêtement émaillé.

L'acheteur initial ou tout propriétaire ultérieur peut retourner à T-Fal le produit défectueux, en port payé et accompagné d'une preuve de la date d'achat.

Les produits défectueux seront réparés ou, à la discrétion du fabricant, remplacés sans frais, port de retour inclus.

Les réparations que la présente garantie ne couvre pas seront effectuées aux prix courants des pièces et de la main-d'oeuvre, port de retour en sus. Au titre de la présente garantie, la seule responsabilité du fabricant et votre seul recours se limitent à la réparation ou au remplacement de la semelle. La présente garantie est limitée et remplace toutes les autres garanties, expresses ou tacites, y compris de qualité marchande. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il se peut que vous ayez d'autres droits légaux qui varient d'une province à l'autre.

En cas de réclamation :

Veuillez lire attentivement la garantie limitée avant de retourner le produit et communiquez avec notre Service à la clientèle.

Qu'arrive-t-il au produit retourné?

Si l'inspection révèle que le produit est défectueux conformément aux modalités de notre garantie à vie limitée, T-Fal tentera de réparer ou de remplacer, sans frais pour vous, la pièce défectueuse. Si l'inspection révèle que le produit n'est pas défectueux conformément aux modalités de notre garantie à vie limitée, nous vous retournerons le produit en port payé.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de utilizar su aparato.

Cuando utilice su plancha respete las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Utilice su aparato sólo para la aplicación para la que ha sido creado.
2. No sumerja su aparato en agua o cualquier otro líquido para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
3. No jale nunca del cable con un golpe seco para desconectarlo, tómela por la clavija.
4. Evite que el cable esté en contacto con superficies calientes. Deje enfriar su aparato completamente antes de guardarlo y enrolle el cable alrededor de la plancha sin apretarlo.
5. Desconecte siempre su aparato cuando llene o vacíe el depósito o cuando no lo utilice.
6. No utilice su aparato si el cable no está en perfecto estado o la plancha está deteriorada debido a una caída o un golpe. Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no intente desmontar su aparato usted mismo. Lleve a un centro de servicio Autorizado en donde será examinado y reparado. Un armado incorrecto puede provocar descargas eléctricas durante la utilización de la plancha.
7. Vigile atentamente todo aparato utilizado por niños o cerca de ellos. No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté conectado o colocado sobre la mesa de planchar.
8. Las partes metálicas calientes del aparato, el agua caliente y el vapor caliente pueden provocar quemaduras. Tenga cuidado cuando volteee una plancha de vapor, ya que el depósito puede contener agua caliente.
9. Este aparato está destinado a una utilización doméstica o personal.

INSTRUCCIONES PARTICULARES

1. Para no sobrecargar su instalación eléctrica, evite hacer funcionar otro aparato en la misma toma de alimentación al mismo tiempo.
2. Si requiere una extensión eléctrica, utilice un cable de 15 amperes, ya que los cables de menor amperaje pueden calentarse. Disponga el cable de forma que sea imposible jalar de él o tropezar con él por inadvertencia. Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para su seguridad

LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUÁRDELO.

La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad,

una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- **Las primeras veces, puede que salga algo de humo y se desprenda olor, pero no es nocivo. Este fenómeno que no afecta al uso del aparato, desaparece rápidamente.**
- **¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (120-127V~). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.**
- Si necesita utilizar una extensión, seleccione una de al menos 15 A.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato : llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o enjuagar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
- ¡En condiciones normales de uso, el piloto autostop está encendido!

Descripción

- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1. | Spray | 7. | Indicador luminoso de auto-apagado (dependiendo del modelo) |
| 2. | Varilla antical | 8. | Cable de alimentación |
| 3. | Control de ajuste de vapor | 9. | Indicador luminoso de temperatura |
| 4. | Orificio de llenado del depósito | 10. | Selector de temperatura |
| 5. | Botón de spray  | 11. | Señal de llenado MAX del depósito |
| 6. | Botón de extra vapor y planchado vertical Superpressing  (dependiendo del modelo) | 12. | Suela |

Antes de la primera utilización

- Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición vapor, le aconsejamos que la haga funcionar algunos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En estas mismas condiciones, accione varias veces el botón de **extra vapor** ☁.
- Durante las primeras utilizaciones, se puede producir un ligero desprendimiento de humo y olores que no son nocivos. Este fenómeno, sin consecuencia para la utilización desaparece rápidamente.

Lea atentamente el modo de empleo.
Quite el protector de la suela antes de calentar la plancha.

Se puede usar agua del grifo, siempre que sea limpia y tenga un grado de dureza calcárea (nivel de cal) de entre 25 y 35 mg/L (puede consultar este dato en su ayuntamiento). Si el agua del grifo supera estos niveles, recomendamos mezclar 50% agua del grifo y 50% de agua desmineralizada envasada. Esto le ayudará a reducir la cantidad de sales acumuladas en su plancha y el número de veces de descalcificación.

- Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato (p.12).
- **No utilice nunca** los siguientes tipos de agua, que contengan residuos orgánicos o elementos minerales y que puedan provocar escapes, salpicaduras oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura, agua de las secadoras, agua perfumada, agua blanda, agua de los refrigeradores, agua de las baterías, agua de los aires acondicionados, agua destilada, agua de lluvia, agua hervida, filtrada...

¿Qué agua hay que utilizar?

Utilización

Llene el depósito de agua

- Desconecte la plancha antes de proceder al llenado y coloque el mando de vapor en la posición ☁ (fig.1).
- Ponga la plancha en posición horizontal y llénelo (fig.2).

No sobrepase el indicador de llenado MAX del depósito. Nunca llene su plancha debajo del grifo.

Ajuste la temperatura y el vapor

- Para que no gotee en la ropa:
- No utilice vapor para planchar seda o prendas sintéticas y ajuste el vapor al nivel mínimo ☁ para la lana.
- Si baja el termostato, espere a que el indicador luminoso se encienda de nuevo, antes de volver a planchar.
- Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra delicada.
- Para los tejidos delicados, le recomendamos que pruebe en una zona de la ropa que no se vea (ej.: dobladillo).
- Si desea planchar en seco, ponga el mando Vapor en ☁.

- Seleccione la temperatura (ver la tabla que figura a continuación o el talón de la plancha) colocando la perilla del termostato frente a la señal (fig.3).
- Cuando su plancha esté conectada, el indicador de temperatura se encenderá (fig.4) hasta que haya alcanzado la temperatura máxima. Se apagará cuando la suela haya alcanzado la temperatura programada.
- Ponga el mando vapor (fig.5) en la posición consultando la tabla que figura a continuación.

TEJIDO	POSICIÓN DEL MANDO DEL TERMOSTATO	POSICIÓN DE AJUSTE DEL MANDO DE VAPOR
LINO	MAX	
ALGODÓN	•••	
LANA	••	
SEDA		
SYNÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	•	

= ZONA VAPOR

- La plancha se calienta rápidamente: Empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.
- Es normal que el indicador se encienda y se apague durante el planchado.

Obtenga más vapor ☁ (según modelo)

- Presione de vez en cuando el botón **Extra Vapor** ☁ para eliminar las arrugas persistentes (fig.6).

Respete un intervalo de algunos segundos entre dos pulsaciones.

Humedecer la ropa ☼ (spray)

- Cuando planche con vapor o en seco, pulse varias veces seguidas el botón de **Spray** ☼ para humedecer la ropa (fig.7) y eliminar las arrugas más resistentes.

Eliminar las arrugas verticalmente (según modelo)

Ideal para eliminar las arrugas de los trajes, las chaquetas, las faldas, las cortinas...:

- Cuelgue la prenda en una percha y estire el tejido con una mano.
- Ponga el botón del termostato en **MAX** (fig.3).
- Pulse el botón de **Extra Vapor** ☼ por impulsiones (fig.6) y realice un movimiento de arriba a abajo (fig.8).
- Mantenga la plancha a unos centímetros del tejido para no quemar las prendas delicadas.

Cada 5 impulsiones, coloque de nuevo la plancha en posición horizontal.

Como el vapor está muy caliente, no desarrugue nunca una prenda sobre una persona, siempre sobre una percha.

Apagado automático de seguridad (dependiendo del modelo)

Cuando el indicador de auto-apagado está encendido, es normal que el indicador de temperatura se encuentre apagado.

La plancha cuenta con un sistema electrónico de apagado automático si su plancha se encuentra: verticalmente sobre su talón por más de 8 minutos; si está colocada sobre la suela por más de 30 segundos o de lado por más de 30 segundos.

El indicador luminoso de auto-apagado (fig.9) comenzará a parpadear en el momento que se apague su plancha.

- Para volver a encender su plancha, sólo agítela hasta que el indicador deje de parpadear.

Para guardar

- Ponga el mando vapor en ☼ y desconecte la plancha.
- Espere a que la suela se enfríe y vacíe el depósito. Ya que puede quedar un poco de agua en el depósito.
- Enrolle el cable alrededor del talón de la plancha.
- Guarde la plancha una vez fría apoyada sobre el talón (fig.10).

Mantenimiento y limpieza

Limpie la varilla antical

Se recomienda limpiar la válvula anti-calcérea una vez al mes para remover las sales acumuladas.

Limpie la válvula como se muestra a continuación:

- Desconecte la plancha y vacíe el depósito.
- Retire la varilla antical (fig.11).
- Deje la varilla (la parte negra únicamente) en remojo durante 4 horas dentro de un vaso con zumo de limón natural (fig.12).
- Enjuague la varilla con agua del grifo. Vuelva a poner la varilla antical en su lugar.

Desconecte la plancha y deje que se enfríe antes de limpiarla.

La plancha no funciona sin la varilla antical.

No toque nunca el extremo de la varilla !

Ponga en marcha la auto-limpieza

Para evitar la formación de cal y prolongar la vida de la plancha, realice una auto-limpieza una vez al mes.

Limpie su plancha como se muestra continuación:

- Desconecte la plancha, coloque el mando vapor en ☼ y llene el depósito con agua hasta el nivel **MAX**.
- Coloque la plancha sobre su talón, ponga el botón del termostato en **MAX**, conecte la plancha y espere a que el indicador luminoso se apague.
- Desconecte la plancha y colóquela encima de un fregadero en posición horizontal.
- Retire la varilla antical (fig.11).
- Sacuda ligeramente la plancha encima del fregadero, hasta que una parte del agua (con las impurezas) salga por la suela.
- Al final de la operación, vuelva a colocar la varilla antical en su posición y a continuación vuelva a conectar la plancha 2 minutos colocándola sobre su talón para secar la suela.

Limpieza de la suela

- Desconecte. Cuando la suela esté todavía tibia, límpiela frotando con un estropajo húmedo que no sea metálico.

No utilice nunca productos agresivos o abrasivos.

Problemas con la plancha

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor.	Ponga el termostato en la zona vapor (de ●● a MAX).
	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el botón de extra vapor demasiado a menudo.	Espere varios segundos entre cada utilización.
	El caudal de vapor es demasiado importante.	Reduzca el caudal.
	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en ☼.	Consulte el capítulo «Para guardar».
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo "¿Qué agua utilizar?".
	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Realice una auto-limpieza y limpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela.
	La ropa no está suficientemente enjuagada o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrese de que la ropa esté bien enjuagada para eliminar los posibles depósitos de jabón o productos químicos en la ropa nueva.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela con una esponja húmeda.
	Utiliza almidón.	Limpie la suela con una esponja húmeda. Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La varilla antical está sucia.	Limpie la varilla antical.
	La plancha tiene residuos calcáreos.	Limpie la varilla antical y haga funcionar la limpieza automática.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática.
La suela está rayada o dañada.	Usted planchó en una superficie abrasiva.	Su plancha T-Fal incluye una garantía de tiempo de vida de su suela (válido solo en los EE-UU y CANADA).
La plancha saca vapor cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición ☼.	Compruebe que el mando de vapor está en la posición ☼.
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier atención que requiera, por favor contáctenos a nuestro Departamento de Servicio al Cliente a los tels: 01-800-505-45-00, 01-800-112-83-25, 5283-93-00 también podrá consultar la página www.t-fal.com.mx, o bien contáctenos en cualquiera de nuestros Centros de Servicio Autorizados.

